

# THÔNG TIN MỤC VỤ

Chánh Xứ: LM Phêrô Vũ Ngọc Đức

Cha Phó: LM Đaminh Trần Công Thơ

Cha Phó: LM Phêrô Hà Xuân Thế

Cựu chánh xứ, hữu trí: ĐÔ Francis Phạm Văn Phương

Phó Tế: Phêrô Huỳnh Việt Hùng

Giuse Nguyễn Hòa Phú



# GIÁO XỨ ĐỨC MẸ VIỆT NAM

Our Lady Of Vietnam Catholic Church

91 Valley Hill Road • Riverdale, Georgia 30274

Văn Phòng (Office): 770-472-9963

Nhà Xứ (Rectory): 770-471-8453

Fax: 770-472-9392

Điện Thư (E-mail): info@gxdmvn.org

Trang Mạng (Website): http://gxdmvn.org

## CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN

### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

#### THÁNH LỄ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư: 8:30am

Thứ Năm, Thứ Sáu: 8:30am & 7:00pm

Thứ Bảy: 8:30am & 5:00pm

Chúa Nhật: 8:30am, 10:30am & 12:30pm

#### CHẦU THÁNH THỂ

Thứ Năm Hàng Tuần: 9:30am - 7:00pm

Thứ Bảy: 9:30am - 10:00am

#### GIẢI TỘI

Thứ Bảy: từ 4:00pm - 4:45pm

và sau các Thánh Lễ ngày thường.

#### RỬA TỘI

Các Chúa Nhật cuối tháng.

#### HÔN NHÂN

Xin liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

#### XỨC DẦU

Bất cứ ngày nào, giờ nào.



## Ý CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 2

### Ý chỉ chung của Đức Thánh Cha:

Lắng nghe những tiếng than khóc của người di dân. Chúng ta cầu nguyện cho những tiếng than khóc của những anh chị em di dân của chúng ta, những nạn nhân của việc buôn bán người bất hợp pháp, được lắng nghe và quan tâm.

## TUẦN LỄ NGÀY 9 THÁNG 2 NĂM 2020



"Sự sáng của các con cũng phải chiếu giải ra trước mặt thiên hạ" (Mt 5,16).

## PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

### Thứ Hai (10/02/2020):

Thánh Cô-lát-ti-ca, Trinh nữ, Lễ nhớ

1 V 8: 1-7, 9-13 \_ Mc 6: 53-56

### Thứ Ba (11/02/2020):

Ngày trong tuần V Quanh Năm

Đức Mẹ Lộ Đức (Inty) - Ngày Quốc Tế Bệnh Nhân

1 V 8: 22-23, 27-30 \_ Mc 7: 1-13

### Thứ Tư (12/02/2020):

Ngày trong tuần V Quanh Năm

1 V 10: 1-10 \_ Mc 7: 14-23

### Thứ Năm (13/02/2020):

Ngày trong tuần V Quanh Năm

1 V 11: 4-13 \_ Mc 7: 24-30

### Thứ Sáu (14/02/2020):

Thánh Syriô, Đan sĩ và Thánh Mêtôđiô, Giám mục, Lễ nhớ

1 V 11: 29-32; 12: 19 \_ Mc 7: 31-37

### Thứ Bảy (15/02/2020):

Ngày trong tuần V Quanh Năm

1 V 12: 26-32; 13: 33-34 \_ Mc 8: 1-10

### Chúa Nhật (16/02/2020):

CHÚA NHẬT VI QUANH NĂM

## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch	Giuse Mai Hoàng Minh	678-463-9548
Tổng Thư Ký	Phêrô Bùi Phú Cường	770-262-3605
Khối Hành Chánh	Phêrô Bùi Phú Cường	770-262-3605
Khối GD Ngành Trẻ	T.S. Phêrô Huỳnh Việt Hùng	770-368-1810
Khối GD Tráng Niên	Phêrô Bùi Chiến Thắng	678-463-4947
Khối Phượng Tự	Bartôlômê Trần Văn Kiệm	404-409-2536
Khối Truyền Giáo	Giuse Phan Võ Hiệp	404-844-1739
Khối Bảo Đắc Trách Cơ Sở	Giuse Nguyễn Liên	678-200-8047
Khối Sinh Hoạt Cộng Đồng	Phaolô Trần Phúc Hậu	770-960-6222

## PHONG TRÀO, HỘI ĐOÀN, GIÁO HỘ

Giáo Lý Trẻ Em	Thầy Phêrô Huỳnh Việt Hùng	770-368-1810
Việt Ngữ Trẻ Em	Sơ Maria Đinh Thị Diễm	470-415-9152
Giáo Lý Dự Tòng	Phêrô Nguyễn Anh Dũng	770-210-6514
Dự Bị HN Công Giáo	Antôn Hoàng Duy	678-656-1896
Thiếu Nhi Thánh Thể	Giuse Phạm Quang Thông Darren	404-924-5261
TTV Thánh Thể	Đominicô Ngô Bá Thừa	678-462-9712
TTV Lời Chúa	Giuse Đặng Đình Hiếu	404-384-6785
TTV Hướng Dẫn	Gioan Kim Lê Văn Ngời	770-451-3899
Ca Đoàn Cung Việt	Maria Phan Minh Nguyệt	678-790-7064
Ca Đoàn Cung Trầm	Antôn Nguyễn Công Danh	704-907-0091
Ca Đoàn Cecilia	Têrêsa Phạm Thanh Vân	404-510-5336
Ca Đoàn Thăng Thiên	Martinô Nguyễn Thành Nhân	404-988-3041
PT Cursillo	Vicentê Trần Hữu Quảng	678-357-6402
CT-TTHNGĐ	Giuse M. Nguyễn Tuấn-Tiên	404-414-1863
Đoàn LMTT	Phêrô Bùi Tiến Dũng	770-262-4649
Hội Các Bà Mẹ	Maria Goretti Nguyễn Thị Minh Tiến	770-960-9159
Hội Lêgiô Maria	Phaolô Nguyễn Văn Kiếm	678-622-2643
Hội Đền Tạ		
Hội Cao Niên	Gioan B. Nguyễn Ngọc Liễu	678-479-6848
Hội Phụ Huynh HS	Anphongxô Hoàng Đức Trị	404-940-3033
GH Truyền Tin	Gioan Kim Lê Văn Ngời	770-451-3899
GH Dâng Minh	Vincentê Đinh Đức Hạnh	404-797-7792
GH Lên Trời	Vicentê Nguyễn Văn Trung	404-608-6079
GH Thăm Viếng	Giuse Nguyễn Thế Tuyền	770-961-0251
GH Mân Côi	Phêrô Lê Thanh Hoàng	404-630-8724
GH Vô Nhiễm	Giuse Nguyễn Phu Được	678-670-6113
Thư Ký Văn Phòng	Các Sơ Dòng Đaminh	770-477-5237
Ban Âm Thanh	Phaolô Nguyễn Thành Phương	404-966-6459
Ban Bảo Trì	Phêrô Võ Dũng	404-819-7605
Trưởng Ban Giúp Lê	Elisabeth Đinh Hoàng Quỳnh Vũ	678-993-9484

## THÔNG BÁO LỄ ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC NGÀY QUỐC TẾ BỆNH NHÂN

Thứ Ba, ngày 11 tháng 02 năm 2020 Lễ Đức Mẹ Lộ Đức, Ngày Quốc Tế Bệnh Nhân trong Thánh Lễ 8:30 sáng có ban Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân. Kính mời cộng đoàn tham dự.



## THÔNG BÁO RỬA TỘI VÀ HỌC GIÁO LÝ RỬA TỘI

Xin các Cha Mẹ có con em Rửa Tội cần lưu ý:

Theo lịch trình của Giáo Xứ, để giúp các bậc sắp làm cha mẹ chuẩn bị, ý thức và sống Bí Tích Rửa Tội, Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam sẽ tổ chức Khóa Giáo Lý Rửa Tội tháng 02 theo **QUI LUẬT VỀ LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI CHO TRẺ EM** như sau:

1. Bí Tích Rửa Tội cho trẻ em tháng này sẽ vào ngày **Chúa Nhật, ngày 23 tháng 02 năm 2020, ngay sau Thánh Lễ Ba** lúc 12:30.

2. Các em nhỏ chỉ được Rửa Tội với những điều kiện sau đây:

a - Có sự bảo đảm chắc chắn rằng em nhỏ lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội sẽ được giáo dục trong đức tin Công Giáo bởi chính cha mẹ.

b - Cha mẹ phải nộp đơn xin lãnh nhận Bí Tích Rửa Tội trước một tháng tại Văn Phòng Giáo Xứ.

c - Cha mẹ đã gia nhập Giáo Xứ và tham gia tích cực trong chương trình dâng hiến phục vụ - "Stewardship program" - bao gồm cả thời giờ, khả năng và tài chánh.

Điều này có nghĩa là chính gia đình đó có số danh bộ, và phải là thành viên tích cực ít nhất là 6 tháng.

d - Cha mẹ phải tham dự khóa Giáo Lý Rửa Tội cho con và ký vào sổ kiểm diện được lưu giữ để làm bằng chứng, trừ khi chính họ mới học Giáo Lý trong vòng 2 năm.

- Kể cả cha mẹ của em nhỏ phải tham dự khóa học Giáo Lý này và không ai có thể thay thế được, vì đó là bổn phận và trách nhiệm Giáo dục và nuôi dưỡng đức tin cho em nhỏ bởi chính cha mẹ.

- Cha mẹ đã đầu không buộc phải tham dự khóa học Giáo Lý, nhưng được khuyến khích cách đặc biệt vì cộng tác với cha mẹ của em nhỏ là những cha mẹ tinh thần.

e - Khóa Giáo Lý Rửa Tội sẽ được tổ chức trước ngày rửa tội cho trẻ em, để có thể dễ dàng thu xếp trước, và hoàn tất điều kiện này, cũng như hiểu biết thêm về ý nghĩa của Bí Tích. Các khóa học Giáo Lý sẽ vào ngày Thứ Bảy từ 10:00 sáng đến 12:00 trưa.

**Lớp học tới đây sẽ được tổ chức vào Thứ Bảy ngày 15 tháng 02 năm 2020, và trẻ em Rửa Tội vào ngày 23 tháng 02 năm 2020.**

Người đỡ đầu (Sponsor) nếu từ xa đến, cần có giấy chứng nhận của Giáo Xứ mình. Xin các gia đình có con em sắp Rửa Tội, điền đơn và liên lạc với văn phòng Giáo Xứ để chuẩn bị và sắp xếp lớp Giáo Lý.

## LỜI CẢM ƠN CỦA BAN TỔ CHỨC XUÂN CANH TÝ 2020

Đón Xuân này nhớ Xuân xưa  
Vẫn bánh chưng xanh với mứt dòn  
Cộng đoàn đón Tết nơi xứ lạ  
Nhớ đến quê hương ở nơi xa.  
Chúc mừng Năm Mới đến từng nhà  
Muôn vàn lộc phúc Chúa cho ta.

Kính thưa cộng đoàn,

Đã lâu lắm Tết Nguyên Đán mới vào cuối tuần. Vì thế người người và nhà nhà Việt Nam tại hải ngoại mừng Xuân lớn, hoặc nôm na nói là "ăn Tết lớn". Không khí đón Xuân dân tộc lan tỏa khắp nơi, từ các nhà thờ đến các chùa, đến các cộng đoàn người Việt, những nơi mua sắm và sinh hoạt của người Việt.

Riêng tại giáo xứ Đức Mẹ Việt Nam, mừng Xuân Canh Tý đã qua, nhưng dư âm của mùa xuân vẫn còn ở lại trong lòng từng người. Trước hết toàn thể Giáo Xứ cảm tạ Thiên Chúa, qua lời bầu cử của Mẹ La Vang và các Thánh Tử Đạo Việt Nam, đã ban cho việc tổ chức mừng Xuân Canh Tý 2020 được thành công tốt đẹp. Trong tâm tình cảm tạ, Ban Thường Vụ xin chân thành cảm ơn Cha Chánh Xứ, Cha Phó, quý Thầy Sáu, quý Sơ, quý Ban Ngành Đoàn Thể & Giáo Họ, quý Mạnh Thường Quân và toàn thể bà con trong Giáo Xứ mỗi người một tay trong mỗi công việc, từ phụng vụ trong thánh lễ, thánh ca, đến bánh chưng, bánh tét, kỹ thuật lều trại, điện, nước, gas, âm thanh, ánh sáng, sân khấu, quảng cáo, hàng quán, đại nhạc hội, hội chợ, văn nghệ ca múa, an ninh, dọn dẹp, design và in ấn các posters, y tế, hướng dẫn và trật tự... để bà con mừng Xuân Canh Tý được vui tươi và thánh thiện.

Nói sao cho hết được những lời cảm ơn này, chúng con chỉ biết dâng toàn thể quý vị và gia đình lên Thiên Chúa. Xin Ngài chúc phúc, ban nhiều sức khỏe, bình an, lộc phúc trên quý vị và gia đình trong năm mới Canh Tý 2020.

Chúc mừng Năm Mới!  
Trân trọng kính chào!

T/M BTV HĐMV  
Giuse Minh Mai



## TÌM HIỂU GIÁO LÝ HỘI THÁNH CÔNG GIÁO YOUCAT YOUTH CATECHISM

### 11. Tại sao chúng ta phải loan truyền đức tin?

- Chúng ta phải loan truyền đức tin, vì Chúa Giêsu đã truyền dạy: "Hãy đi và làm cho muôn dân trở thành môn đệ" (Mt 28,19).

- Không một Kitô hữu thực thụ nào lại bỏ mặc việc truyền bá đức tin cho một mình các nhà chuyên môn (thầy giáo, linh mục, nhà truyền giáo). Ta là Kitô hữu để cho những người khác, nghĩa là mỗi Kitô hữu thực thụ đều muốn cho Thiên Chúa cũng đến với những người khác nữa. Họ tự nhủ rằng: Chúa cần đến tôi. Tôi được rửa tội, thêm sức và trở nên người có trách nhiệm để các người chung quanh tôi hiểu biết Thiên Chúa và *tôi nhận biết được sự thật* (1 Tm 2,4). Mẹ Têrêsa đã dùng một so sánh rất hay "Bạn thường thấy những dây điện giăng trên đường lộ. Khi không có dòng điện chạy qua dây thì đèn điện không sáng.

Chính bạn là dây điện. Thiên Chúa là dòng điện. Ta có khả năng để dòng điện chạy qua ta và dòng điện ấy thắp sáng cho thế giới - Giêsu - hoặc ta từ chối không cho dòng điện chạy qua, như thế là ta phải chịu trách nhiệm về sự tối tăm của trần gian. "*Điều tôi đã lãnh nhận từ noi Chúa, tôi xin truyền lại cho anh em*". (1Cr 11, 23)

Truyền giáo: Truyền giáo là lẽ sống của Hội thánh. Đó là lệnh Chúa Kitô ban cho mọi Kitô hữu loan báo Tin Mừng bằng lời nói và việc làm để mọi người đều có thể tự do quyết định theo Chúa Kitô.

"Thật là cần thiết, một cách khẩn cấp phải có một thế hệ tông đồ mới nổi lên, vừa bén rễ sâu trong lời Chúa, vừa có hoàn cảnh mang lại câu trả lời cho những câu hỏi của thời nay và vừa sẵn sàng loan truyền Tin Mừng đi khắp nơi". Đức Bênêđictô XVI, 22-02-2006



### GIÁO HỘ THĂM VIẾNG CHIA BUỒN

Được tin Cô Têrêsa Kristy Thảo Phạm được Chúa gọi về ngày 28 tháng 1 năm 2020 tại Việt Nam, hưởng dương 40 tuổi. Giáo Họ xin chân thành chia buồn cùng tang quyến. Nguyễn xin Chúa qua lời cầu bầu của Mẹ Maria sớm đưa linh hồn Têrêsa về Quê Trời Vĩnh Cửu. Giáo Họ đọc kinh cho linh hồn Têrêsa vào Chúa Nhật ngày 9-2-2020 lúc 4:30 pm tại tư gia: 1943 Oxford Dr Morrow, GA 30260.

## GIÁO HỘ THĂM VIẾNG

### Lịch đọc kinh hằng tuần lúc 4:30 pm:

- Chúa Nhật 16 tháng 2 năm 2020 tại nhà Anh Kiếm  
Địa chỉ: 1784 Carla Dr Morrow, GA 30260
- Chúa Nhật 23 tháng 2 năm 2020 tại nhà bà Thạo  
Địa chỉ: 3560 Cindy Way Rex, GA 30274

Kính xin quý ông bà tham dự đông đủ!



## GIÁO HỘ VÔ NHIỄM

### Lịch đọc kinh hằng tuần lúc 4:00 giờ chiều:

- Chúa Nhật 09 tháng 02 năm 2020 tại nhà bà Trần Thị Cúc  
Địa chỉ : 6371 Westbury Road Riverdale, GA 30274
- Chúa Nhật 16 tháng 02 năm 2020 tại nhà ông bà Cố Nguyễn Công Cảnh  
Địa chỉ : 145 Logan Park Dr Fayetteville, GA 30215  
Điện thoại : 770 473 6969
- Chúa Nhật 23 tháng 02 năm 2020 tại nhà ông bà Trần Đình Khiêm  
Địa chỉ : 503 Olde Rosa Court Riverdale, GA 30274  
Điện thoại : 404 510 6270

Kính mời Quý Ông Bà tham dự đông đủ!

## GIÁO HỘ MÂN CÔI

### Lịch đọc kinh hằng tuần lúc 4:00 giờ chiều:

- Chúa Nhật 9 tháng 2 năm 2020 tại gia đình ông Lẽ.  
Địa chỉ : 8293 Hilltop Rd. Jonesboro 30236  
Điện thoại: 470 343 3390
- Chúa Nhật 16 tháng 2 năm 2020 tại nhà bà Hồng.  
Địa chỉ : 408 Lake Front Ct. Stockbridge 30281  
Điện thoại : 407 278 7612
- Chúa Nhật 23 tháng 2 năm 2020 tại gia đình bà Tuyền.  
Địa chỉ : 3093 Players Dr. Jonesboro 30236  
Điện thoại 470 885 2826

Kính xin quý ông bà và quý anh chị ghi nhận và mời tham dự.

## PHONG TRÀO CURSILLO

### TGP ATLANTA / GXDMVN

#### Buổi Tĩnh Tâm và Mừng Bổn Mạng PT Tháng 02/2020

Kính mời Quý Cha, Quý Thầy, Quý Soeur và quý Anh Chị Cursillistas tham dự Buổi Tĩnh Tâm và Mừng Bổn Mạng PT tháng 02/2020 được tổ chức :

Ngày giờ : Thứ Bảy 15 tháng 02 năm 2020

(7:00am - 8:00pm)

#### Địa điểm : Nhà Hội Họp I

Xin quý Anh Chị ghi nhận và rất mong sự hiện diện đông đủ của quý Anh Chị trong Buổi Tĩnh Tâm và Mừng Bổn Mạng PT. Qua sự học hỏi, gặp gỡ, chia sẻ cùng Ôn Chúa, chúng ta sẽ thánh hoá bản thân, nâng đỡ nhau thăng tiến trong đời sống Ngày Thứ Tư và cùng xây dựng nước Chúa ở trần thế này.

Thân kính trong Thầy Chí Thánh & HAPPY NEW YEAR 2020!

VPDH / PT Cursillo / TGP Atl / GXDMVN

## CHƯƠNG TRÌNH THĂNG TIẾN HÔN NHÂN GIA ĐÌNH

### • Họp BĐH

Kính mời quý anh chị trong BĐH họp hàng tháng vào Chúa Nhật, ngày 9 tháng 2 lúc 10:00 giờ sáng sau thánh lễ tại phòng họp Các Bà Mẹ Công Giáo cho các sinh hoạt trong năm 2020. Rất tha thiết mong quý anh chị hi sinh tham dự đông đủ. Chân thành cảm ơn quý anh chị.

### • Họp Liên Gia Khóa 783:

Kính mời quý anh chị Khóa 783 họp Liên Gia tại nhà AC Ân-Tuyết vào Chúa Nhật, ngày 9 tháng 2 lúc 6:30 chiều để chia sẻ những cảm nghiệm và kinh nghiệm sống trong đời sống gia đình...giúp cho vợ chồng gần gũi cảm thông an vui và hạnh phúc hơn. Rất mong quý anh cho cố gắng hi sinh tham dự. ĐC: 6385 Monica Dr. Morrow GA 30260.

### • Bầu BĐH Nhiệm Kì 2020-2023:

Chúng ta sẽ có cuộc bầu cho Ban Điều Hành nhiệm kì 2020-2023 vào tháng 3 năm 2020 này. Chúng ta cảm ơn quý anh chị trong BĐH nhiệm kì 2017-20 đã hết lòng hi sinh phục vụ các gia đình. Nguyên xin Thánh Gia chúc lành cho quý anh chị và xin quý anh chị tiếp tục đồng hành với Chương Trình để dấn thân phục vụ các gia đình. Chúng tôi cũng tha thiết xin quý anh chị cầu nguyện để rồi với ơn Chúa ban, chúng ta sẽ có nhiều quý anh chị sẵn lòng hi sinh dấn thân đứng ra gánh vác trách nhiệm để tiếp tục phục vụ các gia đình. BĐH sẽ thông tin đến quý anh chị các chi tiết vào những tuần kế tiếp. Chân thành cảm ơn quý anh chị.

Rất thân kính,

BĐH/CT-TTHNGD/GXDMVN

## THẰNG KHÔI CON AI?

là một truyện vừa ngắn vừa dài bàn về những chọn lựa trong đời sống có khả năng thay đổi vận mạng của một đời người. Tương lai thật sự ra vẫn chỉ là một tờ giấy trắng. Người ta vẽ tranh, tờ giấy hóa ra tranh treo trong bảo tàng viện cho thiên hạ ngắm nhìn, trâm trồ khen ngợi. Nếu người ta lấy mực dổ lên tờ giấy trắng, kết quả ra sao, ai cũng biết. Để biết thêm về những thay đổi quyết liệt trong cuộc sống có khả năng biến đổi cuộc đời của một người...

...Thằng Khôi lăn qua lăn lại trên giường nhớ tới lời càm ràm của thím Tám,

- Ba chục năm rồi, bây giờ má nói cho con hay người trong thôn họ vẫn nói mày là con ruột của tía đó...

Thằng Khôi dăm chiêu, thắc mắc, không hiểu tại sao má nó lại nói như vậy. Chẳng lẽ má nó nói chơi, nhưng thằng Khôi biết tính thím Tám không ưa nói giỡn chơi. Câu nào má nó đã buông ra thì chắc như đinh đóng cột. Tự nhiên nó thở dài sùn sụt nhìn ra bên khung cửa. Xoay người qua bên phải, nó nhận ra Kim đang nằm ngủ say, cặp mắt nhắm chặt, dáng vẻ hiền lành. Nhìn vợ, thằng Khôi thắc mắc không hiểu tại sao gần đây Kim tánh tính nóng lạnh bất thường, đã thế lại hay cau có khó chịu. Thằng Khôi nhớ lại bầu không khí cõm nhão cháo khê từ khi má nó đặt chân tới phi trường San Francisco. Suốt cả một chặng đường dài hơn sáu chục dặm từ phi trường về tới căn nhà tại vùng thung lũng Silicon, Kim chỉ ngồi yên lặng ở băng sau, mắt lờ đãng nhìn ra hai bên đường. Ngồi lọt thỏm ở băng trước, nhận ra bầu không khí ngọt ngạt trong xe, thím Tám cứ lúng ta lúng túng tuồng như người đang ngồi trên ổ kiến lửa. Để phá tan bầu không khí nặng như bữa cúng đình, thằng Khôi e hèm cầm cổ,

- Má! Má đi đường xa có mệt không?

Tuồng như có dịp, bắt được lời của thằng Khôi, thím Tám ôn ào gợi chuyện,

- Cũng hơi mệt! Nhưng má hổng sao. Gặp lại được con là má mừng lắm rồi. Thiệt tình mà nói có ăn chay muối kiếp cũng không tuồng tượng ra được cái cảnh má con mình gặp mặt nhau tại phi trường...

Thằng Khôi lôi Kim vô câu chuyện,

- Má thấy con đâu của má đẹp không? Đẹp hơn tiên sa phụng lộn nữa. Má biết không, bữa nay biết má tối, vợ con nghỉ không đi làm, đòi ra phi trường đón má đó.

Thím Tám còn đang lúng túng tìm câu trả lời, Kim đã sưng sỉa cất giọng cự nự,

- Anh nhiều chuyện!...

Vậy là xong! Bầu không khí trong xe lại nặng nề như xác thằng chổng chết trôi sông.

Một tuần sau, bầu không khí nóng hực mùa hè Bắc Mỹ nổ tung trong căn phòng ngủ khi thằng Khôi cất giọng đề nghị chiều thứ Sáu tuần tới, thím Tám, Kim, và nó lái xe xuống Little Saigon thăm gia đình mơ Tư Kiểng. Đang đứng gõ tóc trước cái kiếng lớn, nghe lời đề nghị, Kim lắc đầu phản ứng cái rụp.

- Anh đi với má đi. Weekend tuần tới, em có hẹn dẫn khách đi coi nhà. Thằng Khôi năn nỉ,

- Em chiều anh một chút xíu có được không? Mợ Tư Kiểng là hàng xóm sát vách hồi xưa đó. Má kể mỗi khi nhà cạn sữa, bả lại te te chạy qua gõ cửa xin sữa Ông Thọ quay nước nóng cho anh bú. Má mợ Tư cũng là họ phia dìng ngoại đó, gần xịt à.

Kim giọng tinh queo,

- Em không có nói tiếng Anh. Em cũng không có nói tiếng Sí. Em đang nói tiếng Việt. Em đã nói weekend tuần tới, em có hẹn với khách hàng đi coi nhà. Anh có diếc hay không?

Kim ngẩn ngơ, rồi nói luôn,

- Em nhờ anh nói với má nếu muốn kho cá, thì làm ơn mang ra ngoài sân vườn mà nấu. Má nấu ở trong nhà, mùi khói rồi mùi cá, mùi mắm bốc lên mờ mịt. Em chịu không có thấu. Anh biết rành là em bị dị ứng mà!

Thằng Khôi giơ tay vặn tắt ngọn đèn cái cup. Buông mình rớt xuống giường, thằng Khôi đè mặt lên cái gối bông, không buồn dõi nhìn theo bóng vợ đang nhẹ bước vô phòng tắm. Đèn tắt, căn phòng tối om. Thằng Khôi lật ngược người lại, hai tay đan chéo để dưới gáy, mặt

hở ra ngoài khung cửa sổ. Bên ngoài, ánh trăng rằm sáng vắng vặc chui lọt qua khung cửa sổ chiếu sáng bàn phấn của Kim. Dỗi nhìn ánh trăng rằm Bắc Mỹ rực rõ bên khung cửa sổ, thằng Khôi nhớ tới trăng rằm của làng Mỹ Thạch, nước mắt nó bỗng úa ra nhô tới buổi tối hôm đó...

Trước khi đưa nó ra thuyền lớn, thím Tám bắt thằng Khôi phải gật đầu hứa,

- Qua tối Mỹ rồi, con không được uống rượu, không được hút thuốc, nhưng phải ôm cặp tập tối trường đi học cho bằng với người ta. Con có hứa với má hay không?

Nghe thím Tám nói, thằng Khôi vòng tay ôm chầm lấy thím Tám, khóc mũi mẫn,

- Má ơi! Má cho tui ở nhà với má đi! Tui không đi đâu hết. Má đừng có đuổi tui đi nghen má. Ở nhà với má, tui đi xúc cá bống về nuôi má... Nghe lời thằng Khôi năn nỉ, thím Tám cũng muốn bật tung những hàng nước mắt khóc theo. Muời bốn năm nay thím Tám nuôi thằng Khôi, một ngày không rời xa. Nhưng đã tới giờ, người thanh niên do bác Năm Lành sai tới đang bồn chồn đứng đợi ngay trong căn phòng thấp đèn dầu tù mù. Nhận ra điều bộn nóng này của người đưa đường, thím Tám đành rút ruột đẩy thằng Khôi ra. Chỉ đợi có thể, anh chàng lè làng nắm tay thằng Khôi kéo tới. Bị lôi đi sên sên trên nền đất, thằng Khôi vẫn cố gắng quay đầu ngó lui. Qua ngọn đèn hột vịt le lói chiếu qua vách phên tre, nó nhận ra má nó vẫn còn đứng im lìm ngay trên sân nhà. Qua khói bụi tre, thằng Khôi quay đầu nhìn lại một lần nữa. Lần này bóng của thím Tám đã khuất dạng vào trong màn đêm dày đặc. Thằng Khôi bật khóc nức nở!

Vậy là muời lăm năm rồi. Hồi đó nó muời bốn tuổi, bây giờ đã gần ba mươi. Nghe lời càm ràm của thím Tám về vụ con nuôi, thằng Khôi hỏi lại,

- Tui tưởng hồi đó má nhặt được tui, rồi mang về nuôi.

Thím Tám lắc đầu quầy quậy,

- Má không nhặt được mày...

Thím Tám chép miệng kể chuyện hồi đó trời tối khuya, đi ngang qua cửa chùa, mặc dù say khuất, nhưng chú Tám vẫn nhận ra tiếng khóc lảnh lót của con nít vang vang trong đêm tối tuồng như tiếng ma kêu. Chú Tám cuí xuống, ôm bọc vải đưa lên vai khập khiễng bước đi. Về tới nhà, chú Tám quẳng gói vải xuống chõng tre. Đang ngồi bên cái bàn gỗ dưới ánh đèn mập mờ khi tỏ khì lu của cây đèn hột vịt thấp bằng đầu lửa, thấy chồng bước vô nhà, thím Tám ngạc nhiên, hỏi liền,

- Tía nó đi đâu mà xách xác cái chi nặng nề về nhà vậy?

Chú Tám thở mạnh, hoi rượu nồng nặc,

- Chiều nay, tui đi ngang qua nhà anh Sáu Cam gặp ảnh đang ngồi nhậu rượu để một mình. Thấy tui đi ngang, ảnh hứng chí vãy gọi tui vô ngồi lại rai ba sợi với ảnh. Mà tui thề với má nó là tui đã nói rõ ràng là ở nhà con vợ tui nó đang đợi cơm chiều. Nhưng anh Sáu không cho đi là không cho đi. Ảnh nói dàn ông con trai là phải sông nước giang hồ, trên trăng dưới nước, tứ hải giải huynh đệ, không được tối ngày chỉ rúc rúc ở trong xó bếp với vợ với con, mất mặt nam nhi. Nể tình quá, tui đành ngồi xuống với ảnh. Thôi thì hết cạn chén đầy, lại đầy chén cạn, vừa voi chén nhỏ, lại tràn chén to. Hứng nồng, anh Sáu lại hú gọi thêm mấy ông hàng xóm có máu tài tử sang bên nhà ảnh, vẩn dây dàn, ca vọng cổ. Cứ thế! Quay đi quay lại cũng đã nửa đêm về sáng. Tui biết là đã khuya, má nó đang đợi ở nhà, nên tui quyết định đứng dậy đi về. Nào ngờ khi đi ngang qua trước cửa chùa, tự nhiên tai tui nghe thấy tiếng khóc, rồi dom dom lập lòe bay ra khắp nơi. Nghĩ là chắc có ma quỷ trốn rúc hay là có trộm cướp rình rập đâu đây, tui cúi xuống, tinh lometerscopic cát đá hay kiếm cây gậy phòng thân, ai dè tui lại nhìn thấy cái gói màu trắng trắng nằm sát ngay trước cửa chùa. Tui bèn nhặt nó lên. Má nó gõ cái bọc ra coi có cái chi ở bên trong vậy?

Thím Tám ngồi xuống cái chõng tre. Trong luồng sáng tù mù mờ đục của căn phòng, thím Tám héto khi nhận ra một thằng bé nầm gộp lộn bên trong tờ giấy báo, được cuốn tròn trong miếng vải trắng đục dây cột của bao bột mì, kiến đen đang bò chung quanh người thằng nhỏ. Chú Tám ngẩng lên, hắt hàm,

- Ma có chi mà khiến má nó het lên như vậy?

Thím Tám nhắc thằng Khôi lên,

- Mình! Thằng nhỏ! Có thằng nhỏ nằm trong bọc giấy...

Nguyễn Trung Tây, SVD

# Ý LỄ TRONG TUẦN

## THỨ BẢY 08/02/2020

- LH Giuse Vũ Đức Luật, LH Anna Trần Thị Tám, LH Giacôbê Vũ Quốc Việt .....(gđ Vũ Tiến Bắc, Anh em và các cháu)
- LH Đaminh Trần Văn Kỳ, LH Maria Đỗ Thị Sợi .....(gia đình xin)
- LH Maria Mađalêna Hoàng Thị Mười .....(gđ Trần Văn Cửu)
- 2 LH Maria .....(gđ Đỗ Đức Huyên)
- LH Giuse Ngô Văn Tôn .....(gđ Cúc Phác)
- LH Phêrô Huỳnh Bảo Ân, LH Giuse Trần Quang Mạnh .....(gđ Huỳnh T. Phương Uyên)
- LH Tiên Nhân Nội Ngoại .....(gđ Trường Thanh)
- LH Tiên Nhân Nội Ngoại .....(gđ Ông Bà Cố Nguyễn Bá Hoạt)
- LH Đominicô Giuse Ngô Nguyễn Tuấn Anh .....(gđ Quynh Anh)
- LH Gioan, LH Maria, LH Têrêsa .....(gđ Nguyễn Văn Thị Định)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Anh Vũ)
- Tạ ơn Lòng Thương Xót Chúa và Mừng Sinh Nhật con trai Kevin .....(gđ J.B Long)

## CHÚA NHẬT 09/02/2020

- LH Giuse Nguyễn Hoàng Cảnh (Vợ và các con cháu)
- LH Giuse Phan Văn Thạo(gđ Nguyễn Hữu Nhàn, VA)
- LH Giuse Phan Văn Thạo .....(gđ Trường Thanh)
- LH Giuse Phan Văn Thạo .....(gđ Tuấn Mai & Liễu)
- LH Giuse Ngô Văn Tôn .....(Vợ và các con cháu)
- LH Giuse Ngô Văn Tôn .....(gđ Bà Vũ Văn Phàn)
- LH Giuse Ngô Văn Tôn .....(gđ Trần Thị Phpong)
- LH Giuse Ngô Văn Tôn .....(gđ Phúc Hoa)
- LH Maria Mađalêna .....(gđ Trần Thị Cúc)
- LH Simon Lê Xuân Trí .....(Vợ và các con cháu)
- LH Anrê Nguyễn Thế Vinh .(Mẹ, Vợ, Em và các con)
- LH Maria Nguyễn Thị Dục .....(gđ Hoàng Thị Yến Nhi)
- LH Têrêsa Kristy Thảo Phạm .....(gia đình xin)
- LH Đaminh Trần Văn Kỳ, LH Maria Đỗ Thị Sợi .....(gia đình xin)
- 2 LH Giuse, LH Maria, các linh hồn và xin cho con cái được bình an .....(gđ Anh Vũ)
- LH Maria Lê Thị Nghiệp .....(gđ Trần Văn Cửu)
- LH Maria Lê Thị Nghiệp - giỗ 100 ngày (gđ Vũ V. Lễ)
- LH Đominicô Giuse Ngô Nguyễn Tuấn Anh & các LH Thai Nhi .....(gđ Quynh Anh)
- LH Phêrô, LH Gabriel .....(gđ Giang Trần)
- LH Simon Lê Xuân Trí .....(gđ Ô. Bà Cường)
- LH Maria .....(gđ Trần Thị Én)
- LH Đaminh .....(gđ Ân danh)
- LH Bùi Trần Thanh Thiên .....(gđ Tran Thi Pho)
- LH Giuse Vũ Văn Lan - giỗ 2 năm, LH Giuse Nguyễn Ngọc Yến .....(gđ Phước Lộc & Thùy Linh)
- LH Anna Nguyễn Thị Nga .....(gđ Kíp Nguyễn)
- LH Maria Lê Thị Nghiệp, LH Phêrô Khổng Văn Giám .....(gđ Nguyễn Văn Tảo)
- LH Giuse Vũ Ngọc Tuyên - lê giỗ, LH Maria Phạm Thị Huệ .....(gđ Vũ Xuân Quang)
- LH Giuse Đỗ Đức Sý .....(gđ Đỗ Đức Huyên)
- LH 39 Nạn Nhân Bên Anh Quốc ..(gđ Đại & Mỹ Tâm)

- Cầu cho các linh hồn nơi luyệng ngục .....(gđ Ngô Thị Kim Thu)
- Cầu cho các đàng linh hồn .....(gđ Yến Nguyễn)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Ân danh)
- Cầu cho các đàng linh hồn và LH Gia Tiên .....(gđ Giang Trân)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Thang Tran)
- Cầu cho các linh hồn .....(gđ Tran Hoang)
- Xin ơn bình an .....(gđ Thanh Hường)
- Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ .....(gđ Trần Thị Phpong)
- Tạ ơn Thánh Tâm Chúa Giêsu đã chữa lành tay con không bị đau lại .....(gđ Ân danh)

## THỨ HAI 10/02/2020

- LH Giuse và Têrêsa Nguyễn Kim Thành (gđ các con)
- LH Giuse Ngô Văn Tôn .....(Vợ và các con cháu)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thạnh, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh .....(gđ Kim)
- LH Têrêsa Kristy Thảo Phạm .....(gia đình xin)
- LH Đaminh Trần Văn Kỳ, LH Maria Đỗ Thị Sợi .....(gia đình xin)
- 2 LH Giuse, LH Maria .....(gđ Anh Vũ)
- LH Maria Lê Thị Nghiệp .....(gđ Vũ V. Lễ)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình và các LH Tiên Nhân .. .....(gđ Ô. Bà Đức)
- LH Anna Nguyễn Thị Tiêu, các đàng linh hồn và xin ơn bình an .....(gđ Vũ Tiến Bắc Hồng)
- LH Têrêsa Nguyễn Thị Kim Thường và các đàng linh hồn .....(gđ Phước Lộc và Thùy Linh)

## THỨ BA 11/02/2020

- LH Giuse Phan Văn Thạo .....(gđ Tuấn Mai & Liễu)
- LH Giuse Ngô Văn Tôn .....(Vợ và các con cháu)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thạnh, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh .....(gđ Kim)
- LH Đaminh Trần Văn Kỳ, LH Maria Đỗ Thị Sợi .....(gia đình xin)
- LH Maria Lê Thị Nghiệp .....(gđ Vũ V. Lễ)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình và các LH Tiên Nhân .. .....(gđ Ô. Bà Đức)
- LH Anna Nguyễn Thị Niêm .....(gđ Hoàn - Chinh)
- LH Giuse Nguyễn Hoàng Cảnh ... (gđ Trường Thanh)

## THỨ TƯ 12/02/2020

- LH Giuse Ngô Văn Tôn .....(Vợ và các con cháu)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thạnh, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh .....(gđ Kim)
- LH Đaminh Trần Văn Kỳ, LH Maria Đỗ Thị Sợi .....(gia đình xin)
- LH Maria Lê Thị Nghiệp .....(gđ Vũ V. Lễ)
- LH Anna Nguyễn Thị Niêm(gđ Nguyễn Ngọc Như Mai)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình và các LH Tiên Nhân .. .....(gđ Ô. Bà Đức)
- LH Giuse Nguyễn Văn Liệt .....(gđ Nguyễn Băng & Maggie)
- Tạ ơn Chúa đã ban cho gia đình bình an .....(gđ Đỗ Đức Huyên)

## THỨ NĂM 13/02/2020

- LH Giuse Nguyễn Hoàng Cảnh (Vợ và các con cháu)
- LH Giuse Ngô Văn Tôn .....(Vợ và các con cháu)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thạnh, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh .....(gđ Kim)

- LH Đaminh Trần Văn Kỳ, LH Maria Đỗ Thị Sợi .....(gia đình xin)
- LH Maria Lê Thị Nghiệp .....(gđ Vũ V. Lẽ)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình và các LH Tiên Nhân .. .....(gđ Ô.Bà Đức)
- LH Tiên Nhân Nội Ngoại (gđ Nguyễn Bằng & Maggie)
- LH Giuse Phan Thạo, LH Maria Lâm Sự, LH Phêrô Huỳnh Ân .....(gđ Bà Hà)

**THỨ SÁU 14/02/2020**

- LH Giuse Phan Văn Thạo, LH Maria Lâm Thị Sự .....(gđ Kim Phan)
- LH Giuse Nguyễn Hoàng Cảnh (Vợ và các con cháu)
- LH Martinô Nguyễn Đình Thắng và các LH Ân Nhân .. .....(gđ Bà Thắng và các con cháu)
- LH Giuse Ngô Văn Tôn .....(Vợ và các con cháu)
- LH Gioan Baotixita Nguyễn Đức Thạnh, LH Maria Nguyễn Thị Mỹ Linh .....(gđ Kim)

- LH Đaminh Trần Văn Kỳ, LH Maria Đỗ Thị Sợi .....(gia đình xin)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình và các LH Tiên Nhân .. .....(gđ Ô.Bà Đức)
- LH Bà Dú, LH Bà Cụ .....(gđ Đại & Mỹ Tâm)
- LH ông bà Ba .....(gđ Đại và Mỹ Tâm)

**THỨ BẢY 15/02/2020**

- LH Giuse Ngô Văn Tôn .....(Vợ và các con cháu)
- LH Giuse Phan Văn Thạo, LH Maria Lâm Thị Sự .....(gđ Bà Thạo)
- LH Giuse và Têrêsa Nguyễn Kim Thành (gđ các con)
- LH Đaminh Trần Văn Kỳ, LH Maria Đỗ Thị Sợi .....(gia đình xin)
- LH Giuse Nguyễn Công Bình và các LH Tiên Nhân .. .....(gđ Ô.Bà Đức)
- LH Phaoô Huởng .....(gđ Paul Nguyen)

## BÁO CÁO TÀI CHÁNH HÀNG TUẦN

*Xin Chúa chúc lành trên tấm lòng quảng đại của quý Ông Bà Anh Chị Em trong việc xây dựng Hội Thánh Chúa nơi Giáo Xứ Đức Mẹ Việt Nam.*

Quỹ Điều Hành	Số tiền Giáo Xứ cần	Số tiền Dâng Hiến nhận được	Dư / (Thiểu)
Tuần Lễ 01/02 Tháng 02, 2020	\$13,500	\$13,214	(\$286)
Tính từ ngày 01 tới 02 tháng 02, 2020	\$13,500	\$13,214	(\$286)
Tính từ ngày 1 tháng 7, 2019 tới nay	\$418,500	\$434,451	\$15,951
Lạc Quyên Lần 2			
Quỹ Xây Dựng	Số tiền Dâng Hiến nhận	Tổng số tiền đã nhận được	Tổng số tiền dự án
Tuần Lễ 01/02 Tháng 02, 2020		\$3,691,554	\$4,300,000
Quán Ăn Giáo Xứ	Tổng số tiền BTCGX đã nhận được		
Tháng 01, 2020	\$10,548		
Tính từ tháng 07, 2019 tới tháng 01, 2020	\$69,519		
Lạc Quyên Hàng Năm Cho Đ.T.G.M.	Số tiền ấn định năm 2019	Số tiền đã nhận được	Số gia đình đóng
Tuần Lễ 01/02 Tháng 02, 2020	\$54,900	\$0	0

- Để giúp Giáo Xứ trong việc điều hành ngân khoản được hữu hiệu, xin các thành viên cố gắng chia đều khoản dâng hiến trong năm của mình thành mỗi tuần hoặc mỗi tháng.
- Giáo Xứ cũng kêu gọi sự hy sinh và lòng quảng đại từ những người tham dự các sinh hoạt trong giáo xứ nhưng chưa có cơ hội dâng hiến cho việc điều hành.
- Xin sử dụng các phong thư do công ty Sunday Visitors cung cấp cho việc dâng hiến.

Nếu quý vị muốn quảng cáo trên tờ Thông Tin Mục Vụ này, xin gọi văn phòng Giáo Xứ: **770-472-9963**

<b>K &amp; K SERVICES</b> 404-786-5429 <small>Personal &amp; Small Business Tax Preparation</small> Huy (KC) Tran Email: huytran5429@yahoo.com 592 Creek Valley Ct. Stockbridge, GA 30281 (Vì có 2 địa điểm, nên xin quý khách gọi trước khi đến, Tham Khảo Miễn Phí.)  <b>QUÁN ĂN GIÁO XỨ</b> Chúa Nhật 19-01-2020 Giáo Xứ có bán các món ăn nhẹ và rau củ các loại  Liên lạc: Cô Nguyễn 770-815-4168 Kính mời quý ông bà anh chị em ghé qua và ủng hộ Giáo xứ.	<b>UNITED NAILS</b> Cần gấp thợ chân tay nước (C -T -N), chỗ làm ổn định, good tip. Full time & Part time ok, xin thật lòng. Liên hệ: <b>678-432-7270</b>	 Thủ Xanh Lao Động và Đầu Tư Visa Du Học Thủ Xanh Cho Gia Định Tài Nạn Xe   Luật Di Trú Tư Vấn Miễn Phí  <b>Luật Sư Linh Đỗ</b> 4500 Satellite Blvd. Ste. 2160 (2nd Floor) Duluth, GA 30096 info@dolawoffice.com www.dolawoffice.com Năm phút lái xe từ CTTDVN. (Cùng trung tâm với I Luv Pho 2. Trên tầng hai.) <b>(678) 224-8940</b>
--	---	--

**SBR** MUA-BÁN-SỬA-MỞ KHÓA  
ĐIỆN THOẠI, IPAD, LAPTOP...

Đại lý Hoa Phát nhận chuyển  
tiền và quà về Việt Nam.  
Saigon \$4.50/LB • Tỉnh \$5.00/LB  
Có nhận chuyển cả điện thoại,  
ipad, laptop, xe đạp ...

678-961-7917

Thứ Hai-Thứ Sáu: 9:00am-6:30pm 6223 Jonesboro Rd.  
Thứ Bảy: 10:00am-5:00pm Morrow, GA 30260  
Chúa Nhật: Đóng Cửa (sát bên tiệm cắt tóc Kim Phụng)



**PHỞ BẮC** Phở Bò  
Phở Gà

ĐẶC BIỆT PHƯƠNG PHÁP GIA TRUYỀN  
Nước phở gồm 12 vị thuốc thảo mộc  
**DẬM ĐÀ - THƠM NGON**  
(Có Rau Quế, Ngò Gai Quanh Năm)

ĐẦY MÓN ĂN THUẨN TÙY VIỆT NAM - BÁNH MÌ SÀI GÒN  
Tiệm Phở Ngon - Khang trang nhất miền Đông Nam Hoa Kỳ

Giờ Mở Cửa: Mon - Sun: 10am-9pm  
**ORIENT CENTER** (Đối diện World Toyota)  
4897 Buford Hwy. Chamblee, GA 30341

770-986-4273

**VN KHAI THUẾ**  
**BẢO HIỂM**  
GHI DANH OBAMA CARE MIỄN PHÍ  
Xin gọi: 404-363-1990 or fax: 404-363-2887  
5360-A Jonesboro Rd. Lake City, GA 30260

**Steven's FINE FOOD & SEAFOOD MARKET**  
Snow Crab . Blue Crab . Crawfish . Hot Wings  
7210 Highway 85. Riverdale, GA 30274  
**(770) 907 - 3713**

**PIANO DAY**  
Chuyên bán và  
sửa chữa tất cả các  
loại đàn piano. Giá cả  
đặc biệt cho các thành viên Giáo Xứ.  
Liên lạc anh Toàn (404) 563-3951  
Email: thetoan070583@yahoo.com  
550 Eagles Landing Pkwy. Ste. 211. Stockbridge, GA 30281

- Trường Đại Học Luyện  
Thi Lấy Bằng Anh Văn  
Và Nghành Nghệ.
- Các Bạn Muốn Có Căn Bản  
Anh Văn. (Đọc.Nghe.Nói.Viết.).
- Đề Đề Dàng Làm Được Những Công Việc Mà Các Bạn  
Muốn Được Nâng Cao Trong Cuộc Sống.
- Trường Có Chương Trình Trợ Cấp Từ Chính Phủ.
- Tài Trợ. Trường Có Chương Trình Cấp Giấy I-20.
- Trường Có Chương Trình Học Bổng.
- Trường Có Mô Lớp Cho 2 Xuất Học.



**INTERACTIVE  
COLLEGE  
OF TECHNOLOGY**

Trinh Nguyen 770-960-1298  
ntnguyen@ict.edu

## LC AUTO SALES & FINANCE

5512 Jonesboro Rd. Lake City  
Chuyên mua bán các loại xe cũ & mới.  
Trả góp không cần credit.

**(678) 705-2890**



Không điều gì  
quan trọng hơn  
việc lập kế hoạch cho  
tương lai của gia  
đình quý vị.



Khi quý vị sắp xếp trước cho các nhu cầu tang lễ của mình, điều đó có nghĩa là quý vị đang giảm đi những áp lực và lo lắng không cần thiết cho gia đình mình. Những nhân viên chu đáo của chúng tôi sẽ giúp đảm bảo rằng nhu cầu của quý vị và gia đình sẽ là ưu tiên hàng đầu. Với tư cách là thành viên của mạng lưới Dignity Memorial® - đơn vị hàng đầu quốc gia trong lĩnh vực nhà tang lễ và nghĩa trang, chúng tôi có khả năng cung cấp các dịch vụ và lợi ích khi điều này có vơi trò quan trọng nhất.



Hãy yêu cầu có được bản  
Hướng Dẫn Lập Kế Hoạch Cá Nhân  
**MIỄN PHÍ**

## TARA GARDEN CHAPEL

681 North Avenue | Jonesboro | 770-471-7171  
www.taragardenchapelfuneralhome.com

**Dịch vụ + tận tâm  
+ giá biểu =  
bảo hiểm xe #1\***



Kathy Nguyen, Agent 770-961-4645

## CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN

Vui Vẻ - Hoạt Bát - Nhã Nhặn  
Vui Lòng Khách Đến - Vừa Lòng Khách Đi  
Thông thạo tiếng Việt và tiếng Anh

Xin gọi tôi ngay! statefarm.com/vietnamesee

6625 Jonesboro Rd.  
Morrow, GA 30260



**HOMESTAR**  
REALTY

Mua - Bán - Đầu Tư  
Cell: (404) 384-0405

**TRINH**  
**GROCERIES & VIDEO**

Bán các loại thực phẩm Á Đông,  
rau & cá tươi.

Nhận chuyển tiền về Việt Nam

**678.422.0087**

1602 LAKE HARBIN RD. MORROW, GA 30260  
HOURS: SUN-THU: 10-9. FRI-SAT: 10-10



## LUSH NAIL SALON

Cần nhiều thợ NAIL vùng Peachtree City và Moreland Avenue,  
khu Mỹ trắng trong khu chợ rất đông khách. Full/Part time.

Nếu cần sê bao lương. L/L anh Hùng, ĐT (404) 643-7092  
hoặc chị Diễm, ĐT (678) 557-2311

## TRAN HEATING & AIR CARE

404.409.8726 or 404.277.4834

## CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC!

Xin gọi anh Nghĩa

**Call Now!**

**DAIKIN**

AIR CONDITIONERS

12-year Warranty on parts  
Lifetime Warranty for Heat Exchange.



**MORROW FAMILY DENTISTRY**

COSMETIC & GENERAL DENTISTRY

**770.703.4205**



Thứ 2: 8am - 6:30pm

Thứ 3: 8am - 4:30pm

Thứ 7: 8am - 3pm

NHA KHOA TỔNG QUÁT:

- Khám răng tổng quát và định kỳ
- Trồng răng (implant)
- Nhổ răng (oral surgery)
- Trám răng (bridges)
- Trám răng (inlays - fillings)
- Lắp giàn móm (endodontics - root canals)
- Chữa bệnh nướu răng (periodontal disease)

• NHẸ NHÀNG • TÂM TÂM • KINH NGHIỆM

**KHÔNG CÓ BẢO HIỂM?** Xin gọi văn phòng để biết thêm chi tiết!

## CƯỜNG KHAI THUẾ

Nhận khai tất cả các loại thuế

**(678) 359-6598** Cạnh Chợ HỒNG KÔNG

4864 Jimmy Carter Blvd. #207 • Norcross, GA 30093

## BÁNH CUỐI & FLOWER

Chuyên làm:

**CHINH TRẦN**

Call for  
all occasions!  
Cell: (404) 641-3883

\* Bánh Cưới

\* Sinh Nhật

\* Các loại bánh bở quả:

• Xúp (Phu Thê)

• Paleso • Xú Kem

• Bánh Bia

• Bánh Dẻo...

Nhân Cẩm Hoa:

Cô Dâu - Ông Ông

Vòng Hoa Tang...



## PHÒNG MẠCH BÁC SĨ Y KHOA

Bác sĩ Cecile Nguyễn Đức Quỳnh Chi

100 Pecan Point, Suite A. Griffin, GA 30224

**(404) 991-3628**

## EYE SPECIALISTS OF GEORGIA

Bác Sĩ Nhãn Khoa: Nguyễn Xuân Đào, OD  
Ahmed Nassar, MD, Bo Yung King, OD

6524 Professional Place, Riverdale, GA 30274

**(770) 996-2096**

777 Cleveland Ave, #616, Atlanta, GA 30315

**(404) 766-6268**

Khám mắt tổng quát cho mọi lứa tuổi • chuyên  
trị các bệnh mắt • đo độ cắt kính hoặc contact lens  
Mon-Fri (8:30am-5pm) Sat (9am-1pm), Sunday Closed